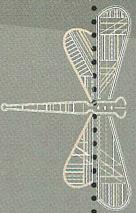


UNE RENCONTRE
celle d'un Maître incontesté de l'Art Nouveau et de l'Art Déco : **René Lalique**.

UNE VISITE
celle de **Art Champagne**, la ville aux 35 maisons de Champagne, au pied des coteaux inscrits au Patrimoine Mondial de l'Humanité.

UN PARCOURS
là où René Lalique est né, où il a vécu, où sont **ses sources d'inspiration**, où sont ses racines familiales...

UNE EXPÉRIENCE
culturelle, familiale, ludique, numérique, sensible sur un parcours urbain jalonné **par vos** de totems interactifs et de propositions multisensorielles.

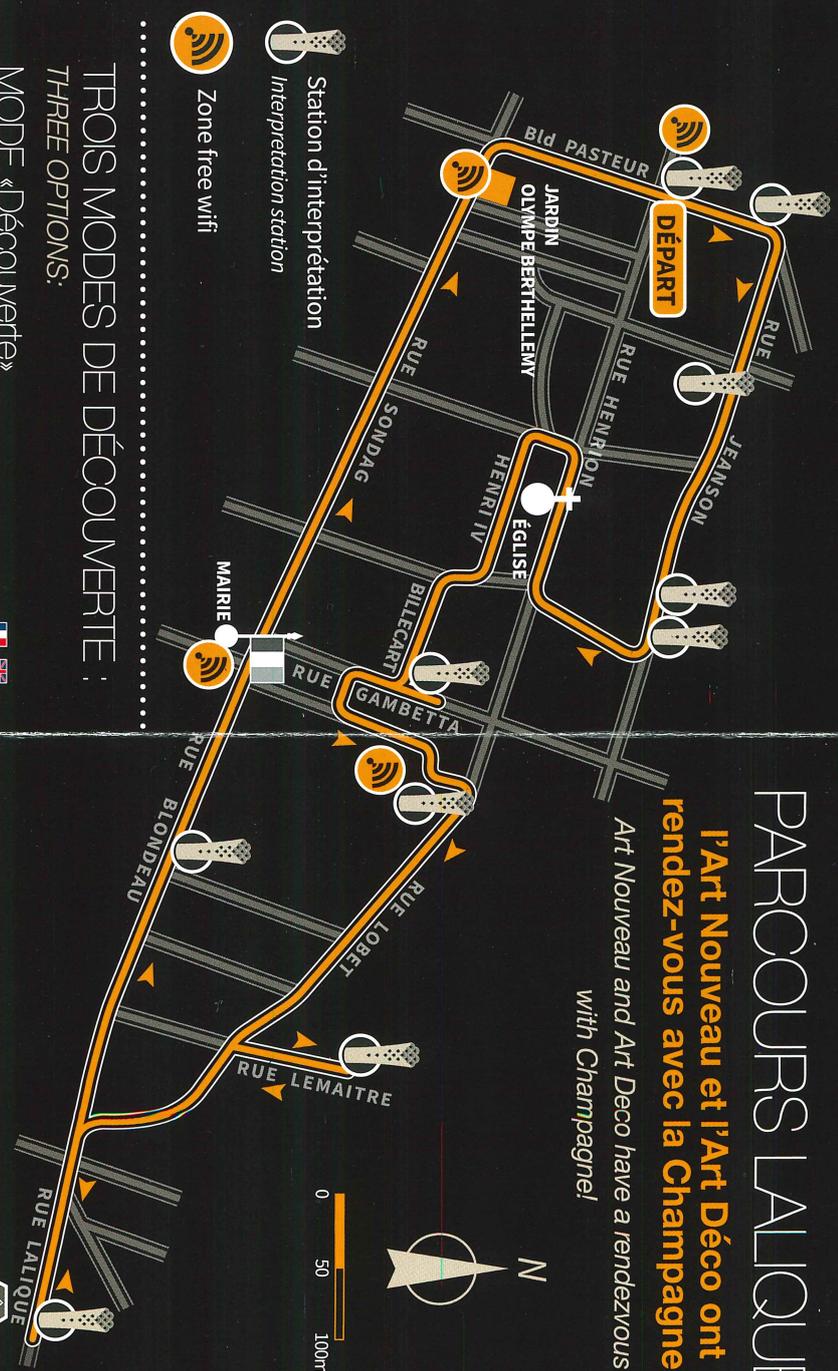


AN ENCOUNTER
with an undisputed Master of Art Nouveau and Art Deco: **René Lalique**.

A VISIT
to **Art Champagne**, the town with 35 houses of Champagne, at the foot of hillsides of World Heritage sites.

AN URBAN ITINERARY
where René Lalique was born, where he lived, where **his sources of inspiration** are to be found, where his family roots are to be found...

AN EXPERIENCE
cultural, family, fun, digital, sensitive, along an urban itinerary interspersed **for you** with interactive totems and multisensory proposals.



PARCOURS LALIQUE

l'Art Nouveau et l'Art Déco ont rendez-vous avec la Champagne !
Art Nouveau and Art Deco have a rendezvous with Champagne!

TROIS MODES DE DÉCOUVERTE : THREE OPTIONS.

MODE « Découverte »
Laissez-vous guider par le jalonnement au sol et retrouvez les dix totems, sur les traces de René Lalique !
Follow the marks on the ground and find the ten totems, walking in the footsteps of René Lalique.

MODE « Audio-guide »
Avec l'application numérique « **Esprit Lalique** », vous pourrez écouter dans votre langue les contenus des totems.
Scannez le nuage de mots sur les totems.
With the 'Esprit Lalique' (Spirit of Lalique) digital app, you can listen to the texts on the totems in your own language. Scan the cloud of words on the totems.
Met de digitale app 'Esprit Lalique' (In de woestpoelen van Lalique) kunt u de tekst van de totem in uw eigen taal beluisteren. Scan de woordenwolk op de totems.

MODE « Ludique »

Avec l'application numérique « **Esprit Lalique** », vous pourrez écouter les commentaires, charger votre encyclopédie Lalique, jouer en ville, prendre des selfies par(e) de fastueux bijoux signés Lalique...
With the 'Esprit Lalique' (Spirit of Lalique) digital app, you can listen to the comments, load your Lalique encyclopedia, play games in town, take selfies adorned with sumptuous jewels by Lalique and more.

- Astuce pour le mode ludique !** L'appi « Esprit Lalique » est plus agréable à consulter sur l'écran d'une tablette que sur celui d'un smartphone. Si l'n'y a pas de carte SIM dans votre tablette, vous pouvez connecter cette dernière à votre téléphone portable.
- 1- Sur votre tablette : activez le bluetooth
 - 2- Sur votre téléphone : activez le bluetooth, activez le partage de connexion avec votre tablette
 - 3- Sur votre tablette : confirmez la connexion.

Pour télécharger l'application «Esprit Lalique» :



L'audio-guide «Esprit Lalique» peut également être consulté sur :



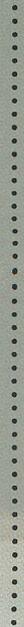
www.tourisme-en-champagne.com

Mairie d'Art Champagne - 03.26.56.92.10
www.art-champagne.fr

Ce projet est développé
par la Ville d'Aÿ-Champagne
en partenariat avec
le Musée Lalique de Wingen-sur-Moder
et Lalique SA.



LALIQUE



Remerciements :

Brigitte Battonnet, Frédéric Bour, Véronique Brumm, Champagne Bollinger, Champagne Collet, Champagne Deutz, Comité Interprofessionnel des Vins de Champagne, Michel Cozic, Silvio Denz, André Garcia, Benoît Grilliat, Cerise Guisez, Marc Larminaux, Denis Mandry, Jean Meillassoux, Anne-Sophie Métreau, ADT Marne, les Elus et les Services de la Ville d'Aÿ-Champagne, et plus particulièrement Mme Nicole Maritch-Haviland, petite-fille de René Lalique.

Les artistes qui ont contribué au projet :

Christophe Berte, scénographe – David Canyn, illustrateur – Jean Mathot, sculpteur – Patrice Niset, photographe – Christian Termis, acteur.



ESPRIT
LALIQUE

UNE APPLICATION NUMÉRIQUE
AU CŒUR DE L'ŒUVRE
DE RENÉ LALIQUE

A digital app
at the heart
of René Lalique's work



PARCOURS
LALIQUE

UNE BALADE URBAINE,
AU CŒUR DES MAISONS
DE CHAMPAGNE

An urban stroll
at the heart
of Champagne Houses

